

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 60 (1969)  
**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

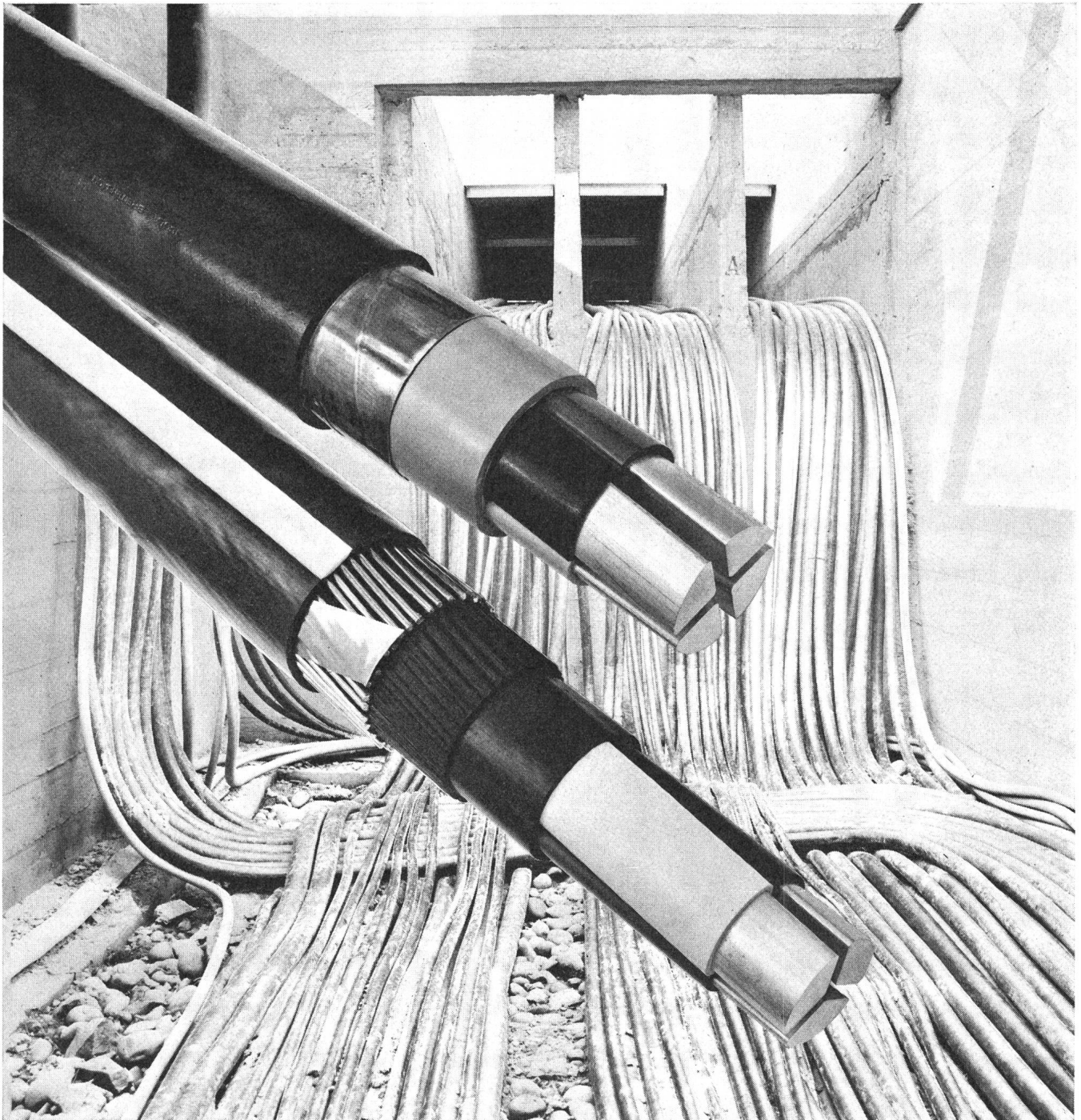
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aluminium-Netzkabel für Niederspannung



unsere Fachleute beraten Sie gerne: Telefon 061 - 80 21 21

**Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach**



# Giessharz-Kabelarmaturen



Giessharz-Kabelarmaturen zur Verbindung aller Kabeltypen:

jetzt total 19 diverse Grössen

Verbindungsarmaturen Typen M0–M5 zusätzlich: M2½

Abzweigarmaturen Typen T1–T5 zusätzlich: T2½

Endverschlüsse Typen E1–E5

*New* → Stangen-Endverschlüsse Typ S3

Sämtliches Material pro Spleissung in einer Packung

Schweizerfabrikat

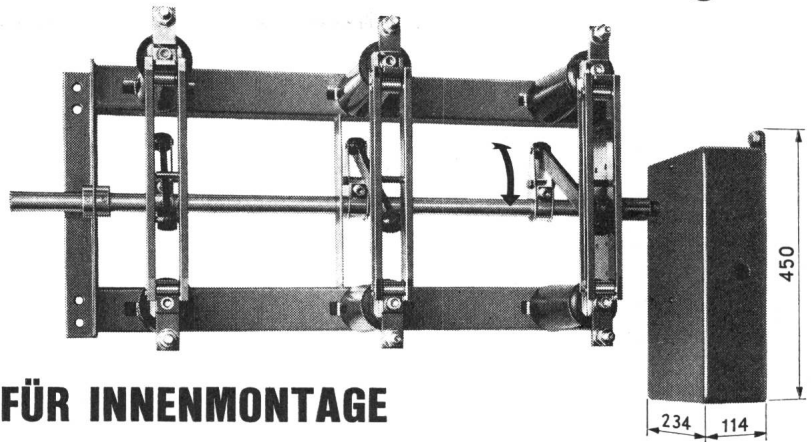
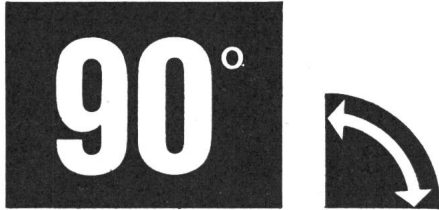
Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Demonstration durch unsere Fachleute



Cellpack AG, 5610 Wohlen, Tel. (057) 6 22 44, Telex 52699

# MOTORANTRIEBE GARDY

die wirtschaftlichsten  
der Fernsteuerungen



## FÜR INNENMONTAGE

- Schaltwinkel der Antriebswelle 90°.
- Nenndrehmoment 15 mkg; Maximal-Drehmoment, unter gewissen Bedingungen, 25 mkg.
- Ausführung mit aufgebauter Antriebswelle entweder vorne oder hinten.
- Eingebauter Endstellungs-Signalschalter.
- Möglichkeit für Handantrieb im Falle eines Stromunterbruchs.
- Äusserst reduzierte Abmessungen.



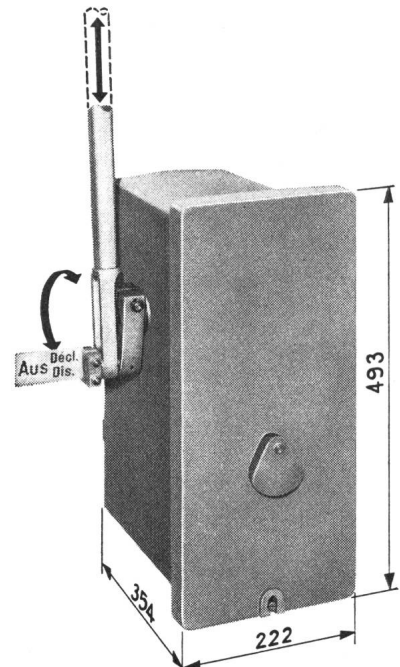
Siehe Katalogblatt TS 27 760



## FÜR AUSSENMONTAGE

- Schaltwinkel der Antriebswelle 180°.
- Nenndrehmoment 30 mkg.
- Zwei Modelle zur Wahl, horizontal und vertikal.
- Gehäuse aus Aluminiumguss.
- Möglichkeit für Handantrieb im Falle eines Stromunterbruchs.
- Eingebauter Endstellungs-Signalschalter.

Siehe Katalogblatt TS 27 765



# GARDY SA GENÈVE

TEL. (022) 25 02 26

TELEX 22 067

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSpannung



Feller

# Viele haben zuwenig Anschluss.

Oder Anschluss unter erschwerten Umständen. Ein Mangel, der in jedem guten Hause vorkommen kann und alle ärgert, weil zuwenig Anschluss so vieles kompliziert.

Denken Sie an die täglichen Unannehmlichkeiten, weil Sie zum Beispiel in einem Zimmer nur einen Anschluss haben. Einen einzigen Steckkontakt für die vielen elektrischen Geräte.

Was dann? Man macht «Aufbauten» von vielen Abzweigsteckern. Es gibt Verwicklungen mit Kabeln. (Wo man beim Umstecken oft das falsche wählt.) Etwas, das viel Ärger, Unkosten und weniger Sicherheit bringt.

Seit 6 Jahrzehnten bemühen wir uns für Sicherheit, Komfort und Verbesserungen bei Schaltern, Steckern, Steckdosen und Signallampen für Bauten, Maschinen und Apparate.

Wir wissen eben, dass auf dem weiten Gebiet elektrischer Hausinstallationen viele zuwenig Anschluss haben.

Adolf Feller AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
8810 Horgen



**6 Jahrzehnte Feller**

# Staub, Wasser, Dämpfe: trotzdem attraktive Leuchten



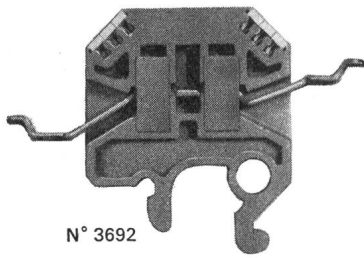
Staub, Wasser, Dämpfe – gegen aggressive Industriemosphäre sind unsere neuen abgedichteten Universal-Kunststoffleuchten immun. Diese robusten Industrieluchten bestehen aus schwer entflammarem, glasfaserverstärktem Polyester, sind staub- und spritzwassergeschützt und mit ecken- und kantenstabilen Wannens ausgerüstet. Aber mehr noch. Wir gaben diesen Leuchten eine klare und moderne Form, damit industrielle Beleuchtungsanlagen attraktiver werden, damit sie repräsentativ wirken. Die Möglichkeiten, unsere neuen Leuchten einzusetzen, sind nahezu unbegrenzt. Sie lassen sich auf Decken und Wände montieren und in Decken (auch Paneelecken) und Wände bis zur Bündigkeit einbauen. Aber auch im Freien können sie an Wänden und Masten angebracht werden; die Schutzart wird dadurch nicht beeinträchtigt. Ein universelles Kunststoffleuchtensystem.

Wir informieren Sie gern ausführlich und unverbindlich mit unserer Druckschrift «Abgedichtete Universal-Kunststoffleuchten». Sie können sich die Leuchten auch von unseren Reisevertretern zeigen lassen.

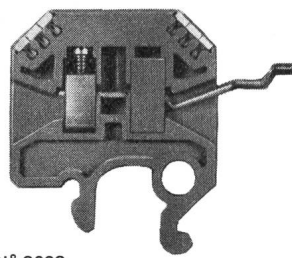
Telefonieren Sie uns bitte: Siemens Aktiengesellschaft  
Abt. SSW/H, Löwenstrasse 35, 8021 Zürich  
Tel. 051 25 36 00  
Siemens SA, 1020 Renens-Lausanne, 42, rue du Bugnon,  
Tel. 021 34 96 31

## Abgedichtete Universal-Kunststoffleuchten von Siemens

# Kleinklemmen 2,5 mm<sup>2</sup> 800 V



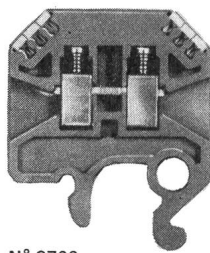
N° 3692



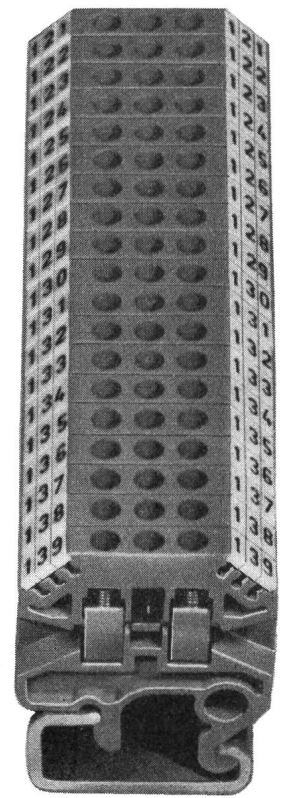
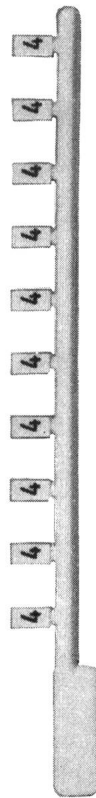
N° 3693

zum Aufstecken auf  
Tragschienen  
nach 32 DIN 46277

Unzerbrechlich  
Kriechstromfest  
Tropensicher  
Sehr preiswert



N° 3700



N° 3958

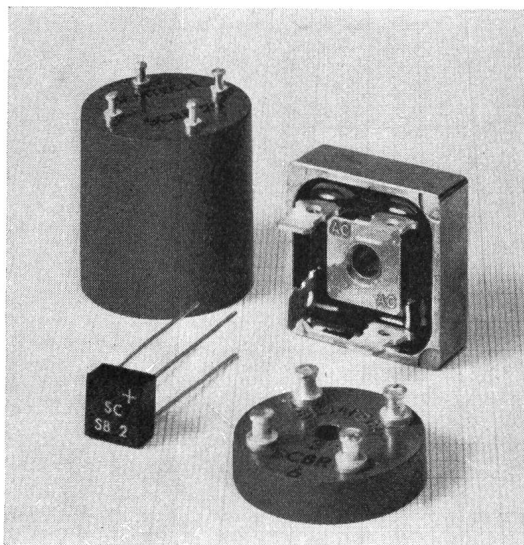
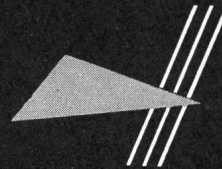


## OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel

CH-4002 Basel Eulerstrasse 55 Telefon 23 45 30

# SEMTECH



## Silizium-Gleichrichterbrücken

Preisgünstig — ab Lager lieferbar!

Serie SCBR für Zentralbefestigung:

50 V—600 V;	1,5, 3 & 5 A	bei 25 °C
800 V—1000 V;	1,5 & 3 A	bei 25 °C
1,5 KV—3 KV;	0,5 & 1 A	bei 25 °C
4 KV—10 KV;	0,25 & 0,5 A	bei 25 °C

Serie SB für gedruckte Schaltungen:

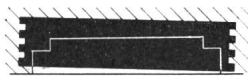
100 V—800 V;	1 A	bei 25 °C
1000 V;	0,5 A	bei 25 °C

Serie SCBA:

50 V—600 V;	25 A	bei 55 °C
-------------	------	-----------

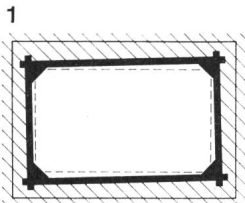
Die Typenreihe SCBR ist auch in «fast- & medium-recovery» lieferbar.  $T_{rr}$  150 ns resp. 1  $\mu$ s

**Bourns AG Alpenstr. 1 6301 Zug Tel. 042/2178 77**



## Darum kann auch jeder Stift ein VG montieren...

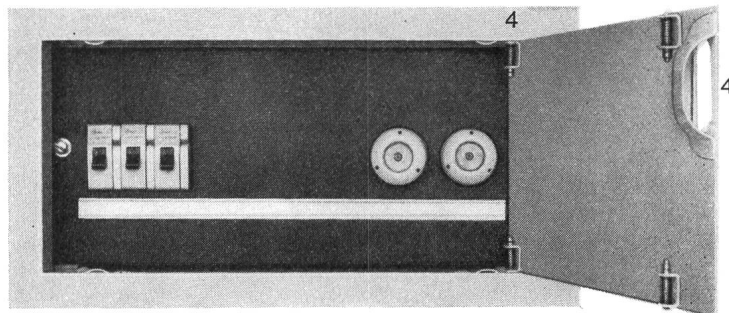
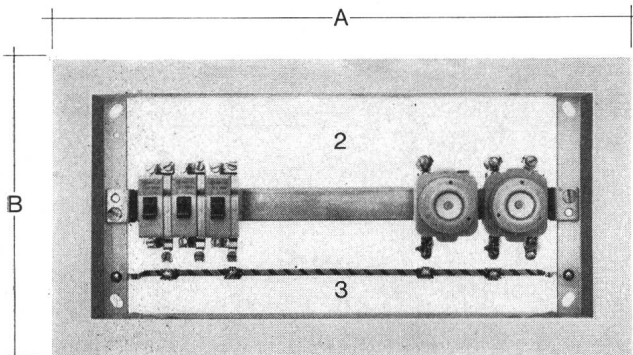
weil es nichts Einfacheres gibt.



Type	A	B
VG 02	272	195
VG 100	395	210
VG 200	395	310
VG 300	395	410
VG 400	395	510

Sehen Sie sich die Zeichnung an. Der Einlasskasten ist schräg eingemauert; trotzdem lässt sich das VG waagrecht und auf allen Seiten anliegend einsetzen.

WEBER-Kleinverteiler VG sind hellbeige gespritzt. Viele lassen ihnen die ursprüngliche Farbe (sie ist eingebrannt), andere überspritzen oder tapezieren Türe und Rahmen. Dann wird der Verteiler eben eingesetzt, bevor die Wand fertig behandelt ist.



- 1 Einlasskasten und Verteiler sind getrennte Einheiten, deshalb kann jedes VG immer putzbündig und waagrecht eingebaut werden.
- 2 Viel Anschlussraum erleichtert die Verdrahtung auf der Baustelle.
- 3 Erdschiene mit schiebbaren Klemmen gestattet eine übersichtliche Anordnung der Erddrähte.
- 4 Bequemer, versenkter Muschelgriff und solides Schnappschloss. Türe wahlweise nach links oder nach rechts öffnend.

Service Center Basel  
 Service Center Lausanne  
 Service Center Luzern  
 Service Center Zürich  
 Bureau Neuchâtel

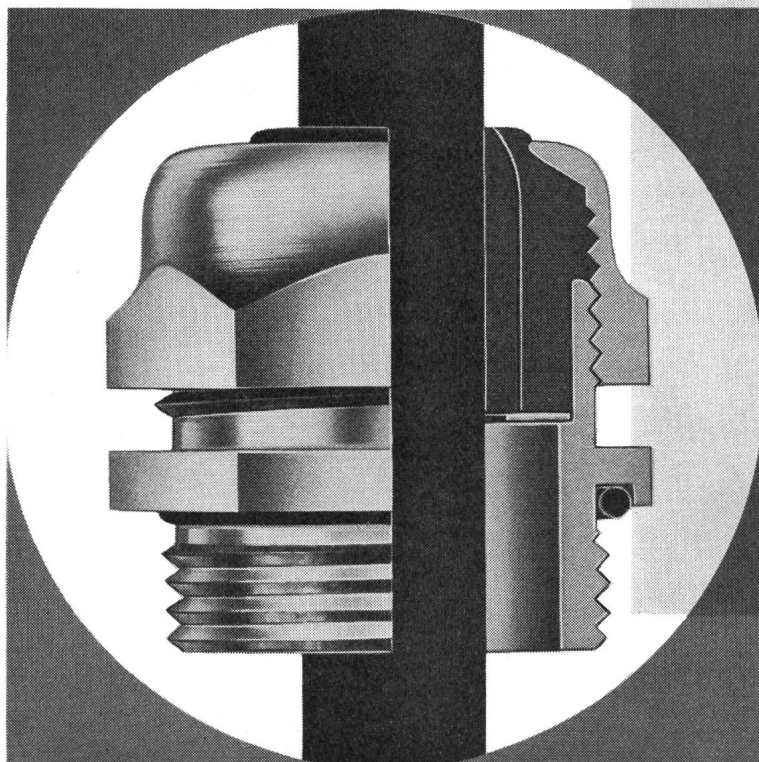
Tel. 061 42 16 55  
 Tel. 021 24 45 47  
 Tel. 041 5 78 78  
 Tel. 051 62 22 55  
 Tel. 038 4 25 44



WEBER AG Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate 6020 Emmenbrücke Tel. 041 5 22 44

# AGRO

## hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen



### Unübertroffene Kabel-Verschraubung mit Rundschnurringdichtung

- kurze Bauart, Messing vernickelt
- grosser Klemmbereich
- nur 9 Grössen für Kabel von 4-48 mm Durchmesser
- gas- und wasserdicht bis 15 atü
- verdrehsicherer und alterungsbeständiger Dichtungseinsatz
- wärmebeständig bis 100 °C, öl- und laugenbeständig
- grosse Klemmkraft am Kabel = Zugentlastung nach SEV
- Neu: Rundschnurringdichtung am Anschlussgewinde für zwangsläufige Dichtung des Nippels
- verwendbar an explosions-sicheren Apparaten

**Wir lösen Ihre Installations- und Anschlussprobleme**



Rufen Sie uns ...  
 Tel. 064 47 21 61 / 62

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

## Gebrüder Rüttimann, Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN



# TUNGSRAM – DAS HAUS

## FÜR ZENER- DIODEN



Wir liefern kurzfristig  
**1 1/2 Watt-Zenerdioden**

mit Epoxy-Gehäuse  
Toleranz von  $U_z = \pm 5\%$

Von angesehenem Halbleiterwerk in USA  
für TUNGSRAM hergestellt.

40 Typen, Spannungen von 4,3 Volt bis  
200 Volt.

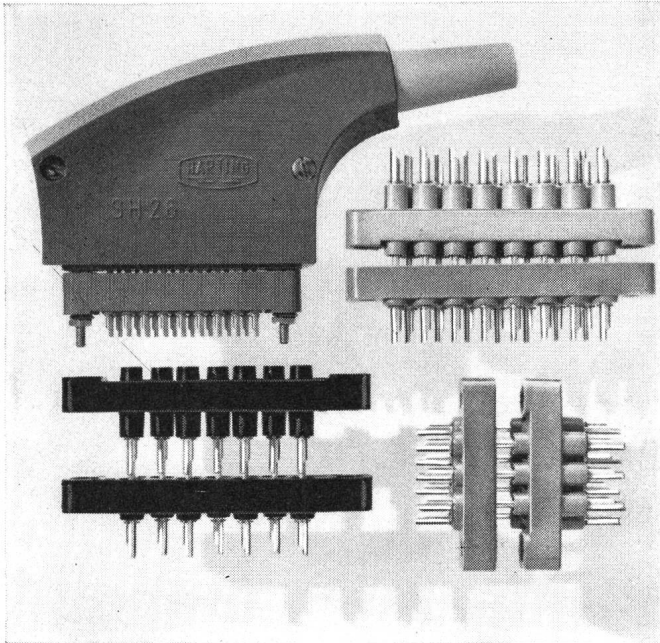
Typen: T 4,3-B...T 200-B

Verlangen Sie Unterlagen und Preise mit dem Briefkopf Ihrer Firma.

**TUNGSRAM**  
8026 Zürich, Ankerstrasse 53  
Tel. (051) 27 32 55



## Steckverbinder 7,5/10 A



Isolierkörper aus kriechstromfestem, thermoplastischem Formstoff



Klemmfreies Stecken, Kontaktstifte und Buchsen schwimmend angeordnet



Selbstreinigende Kontakte für Lötanschluss oder AMP-Taper pin

Baureihe	CM	Am	Min
Kontaktzahl	3-14	7-30	7-50
Nennstrom	10 A	10 A	7,5 A
Nennspannung	380 V	250 V	250 V
Prüfspannung	3 kV	1,5 kV	1,5 kV



Einfache Verkabelung und rasche Montage



Ab Lager Zürich lieferbar



Verlangen Sie Beratung und Dokumentation

### Interelectronic

Interelectronic E. Oertli, Kirchenweg 5  
8032 Zürich, Tel. 051/34 84 47

# LANZ

## Schnellverleger Etriers

nicht rostend  
antimagnetisch

inoxydables  
antimagnétiques



Gegenwänne aus Stahl  
protège-câble en acier  
inoxydable

Nur 6 Grössen  
für alle Durchmesser  
von 8 bis 60 mm

Seulement 6 dimensions  
pour tous les diamètres  
de 8 à 60 mm

## HERMANN LANZ AG 4853 MURGENTHAL

Fabrik für elektrotechnische Artikel und  
Metallwaren      Telefon 063-913 41  
und die Grosshandelsfirmen

# KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG



DRAHT - UND KABELFABRIK



## DUAX P 28 eröffnet die neue Aera im Gesteinsbohren



Verkauf durch den Fachhandel

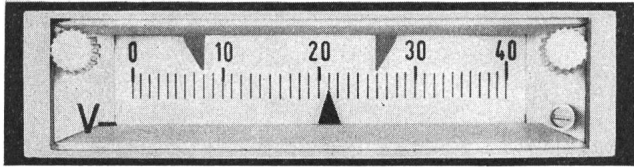
Der leichteste  
elektro-pneumatische  
Bohrhammer  
Bohren 6-30 mm  
Dosensenken 66 mm  $\varnothing$   
Spitzen  
Maschinelles Setzen  
von Selbstbohr-Dübeln

DUAX-Produktions-  
programm:  
elektrische Hand- und  
Schlag-Bohrmaschinen  
Tischbohrständer  
Winkelschleifer  
Bohrhämmer, elektro-pneumatisch  
mit und ohne Bohrmehlabsaugung



KARL MEIERHOFER AG  
DUAX-Generalvertretung  
5102 Ruppertswil, 064 47 26 55

1-Tage-Reparatur-Service



## Stapelbare Instrumente

Front mit Flansch 96×24 mm, ohne Flansch 90×22 mm ohne, oder mit 1 bzw. 2 induktiven Abtasteinrichtungen. Weitere Formate: 48×96, 96×192 und 96×96 mm.

## Mess-Umformer

für Wirk- und Blindleistung und Leistungsfaktor sowie für Strom und Spannung.

## Mess-Verstärker

Eingang 2 mV...4 V= bzw. 10 µA...1 mA=, Ausgang 0...5 mA

METRAWATT-Vertretung:

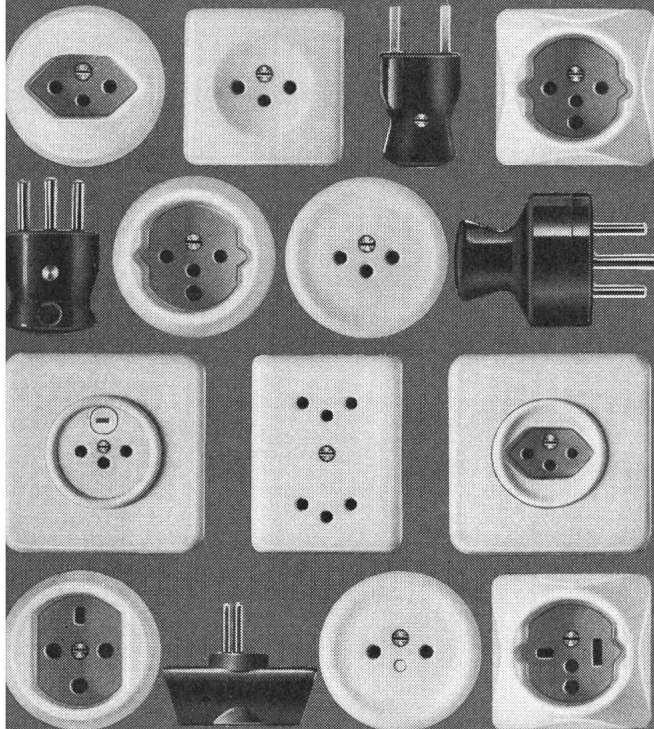
## AG für Messapparate Bern

Weissensteinstr. 33, Tel. (031) 45 38 66

Techn. Aussenbüro: 8037 Zürich, Tel. (051) 44 25 52

# Electro-Mica AG

8753 Mollis/GL Tel. 058/4 41 24



Haushalt- und Apparate-Steckkontakte  
SEV-geprüft  
führen alle Elektro-Grossisten

**haben Sie ihn schon?**

**CARL MAIER**  
8201 Schaffhausen  
Elektrische Schaltapparate  
Tele: CMC/CHT 76.498

**CMC**

### ... den neuen Auswahlschieber für Schütze und Motorschutzschalter?

Der Schieber erlaubt auf einfache Weise, aus den Motordaten und den Betriebsverhältnissen das richtige CMC-Schutz oder den richtigen CMC-Motorschutzschalter auszuwählen.

Senden Sie den Bon an unsere Werbeabteilung:

**CARL MAIER + CIE** 8201 SCHAFFHAUSEN  
ELEKTRISCHE SCHALTAPPARATE  
UND STEUERUNGEN



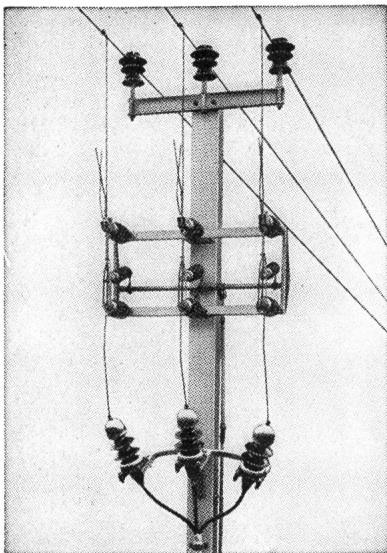
Bitte senden Sie mir kostenlos Ihren neuen Auswahlschieber für Schütze und Motorschutzschalter

Name .....

Beruf .....

in Firma .....





Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A.

Connaissez-vous le

## sectionneur aérien de dérivation

(voir figure) et nos autres

## sectionneurs aériens?

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

**Alpha S.A. Nidau**

2560 Nidau (Bienne) Téléphone (032) 2 46 92.

*Alpha  
Nidau*

### Rostschutz- und Dichtungslacke TEROLIN-Kitte

# Terolin

Seit  
50 Jahren  
bewährt

hitze-, kälte-, säurebestän-  
dig, wasserdicht und immer  
elastisch.

#### TEROLIN-Lack schwarz

als Stockschutz über Copra-Impfung in der Tag- und Nachtzone sowie Anstrich für Druckleitungsrohre

#### TEROLIN-Spezialanstriche

für Batterieräume, Freiluftschaltanlagen

#### TEROLIN-Unterwasserkitte

für Staubecken, Druckleitungsrohre, Schieberanlagen, Betonsockel bei Gittermasten

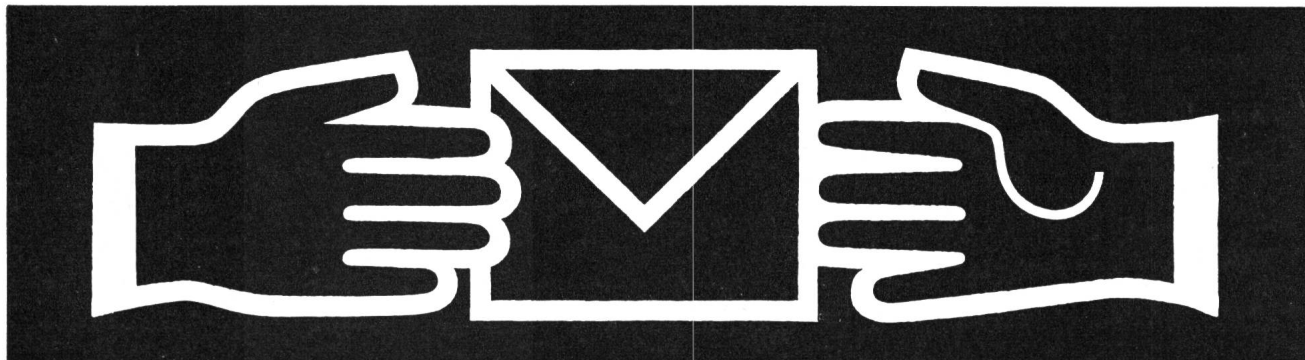
Verlangen Sie bitte Vertreterbesuch für Ihre Rostschutzprobleme. Tel. (061) 41 38 92.

TEROLIN AG

4132 Muttenz

Postfach

Bizenenstr. 55



## Am schnellsten mit einer STR-Rohrpost-Anlage

Trotz sorgfältiger Planung lassen sich nicht immer alle Abteilungen eines Betriebes so unterbringen, dass ihre räumliche Lage zueinander eine fließende Abwicklung der Geschäftsvorgänge ergeben.

Hier bietet die moderne Technik wirksame Abhilfe. Mit einer Rohrpost kann praktisch alles transportiert werden, was sich im Laderaum einer Transportbüchse unterbringen lässt, Ver-

waltungspapiere, Warenmuster, Werkzeuge, Medikamente, Gussproben, Reparatur-Aufträge, Isotopen, Ersatzteile, usw.

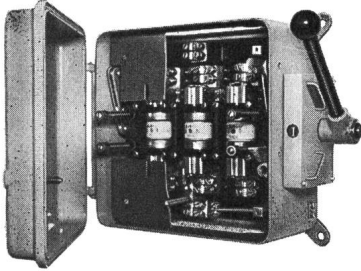
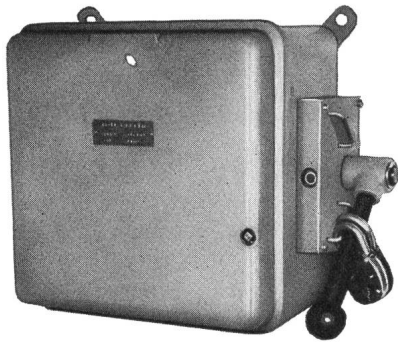
Die **Standard Telephon und Radio AG, 8038 Zürich** baut für jeden Zweck die geeignete Anlage, und zwar von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur vollautomatischen wähl-scheibegesteuerten Grossanlage.

# STR

Ein **ITT**-Unternehmen



Typ LSh



## Lastschalter 250 — 600 A

Schaltbrücke für Einlage genormter NH-Patronen  
 Für: — Haupt- und Gruppenverteilungen  
 — Kranschalter mit Blockierungsmöglichkeit  
 — Heizschalter für thermische Apparate

**RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH**

Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren

# STS POOL

## DER NEUE STELLENSERVICE FÜR DIE TECHNISCHEN BERUFE AUF GEGENSEITIGKEIT

**Was ist STS-Pool?** — Dies ist der Titel unserer neuen Druckschrift, die wir Arbeitnehmern und Arbeitgebern gern kostenlos zusenden. Sie erklärt Ihnen die vielen Vorteile unseres neuen Vermittlungssystems «mit Mitspracherecht». Sie erhalten die Schrift auf telefonische Anfrage oder gegen Einsendung des untenstehenden Talons. Eine Postkarte genügt auch.

**Falls Sie eine Stelle suchen** . . . dann verlangen Sie gleichzeitig unverbindlich unsere neueste, komplette Liste «Offene Stellen» Ihrer Fachrichtung mit ausführlicher Wegleitung und einem Anmelde-/Bewerbungsformular (Dokumentation für Stellensuchende).

**Falls Sie einen Mitarbeiter benötigen** . . . wir senden Ihnen gern eine Gratis-Probenummer unserer neuesten, kompletten Liste «Stellenbewerbungen» Ihrer Branche mit ausführlicher Wegleitung und mit einem Anmeldeformular für offene Stellen (Dokumentation für Personalsuchende).

### Bestell-Talon (Ausschneiden. Zutreffendes bitte ankreuzen)

Senden Sie mir unverbindlich und kostenlos:

- 1 Druckschrift «Was ist STS-Pool?»
- 1 komplette Dokumentation für Stellensuchende
- 1 komplette Dokumentation für Personalsuchende

**Nur für Firmen:** Senden Sie mir  zusätzliche Anmeldeformulare für offene Stellen, da ich mehrere Stellen zu besetzen habe.  
In Blockschrift oder mit Schreibmaschine:

Name, Vorname bzw. Firma: \_\_\_\_\_

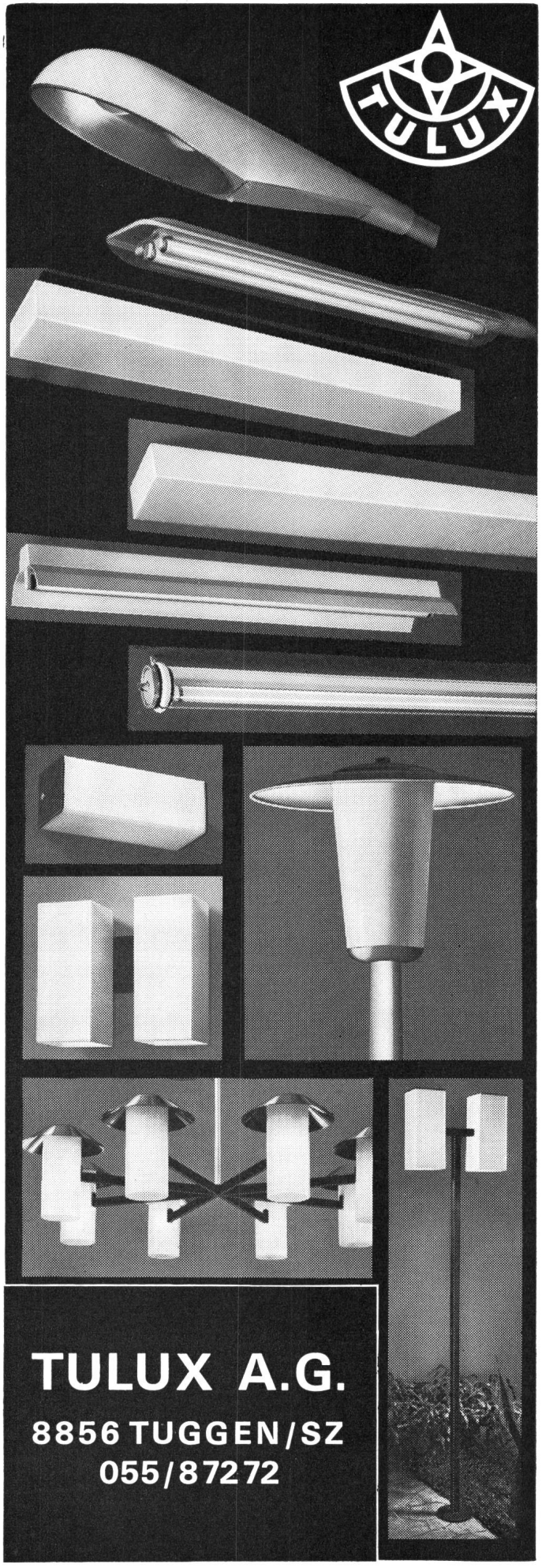
Berufsbezeichnung bzw. Branche: \_\_\_\_\_

Genauere Adresse mit Postleitzahl: \_\_\_\_\_

Adressieren an:

STS-Pool, Schweiz. Technische Stellenvermittlung  
8004 Zürich, Kanzleistrasse 17

Telefon (051) 23 54 26. Sprechstunden von Montag bis Donnerstag von 14 Uhr bis 18 Uhr oder auf spezielle Vereinbarung.



# TULUX A.G.

## 8856 TUGGEN/SZ

### 055/87272

# BIBLIOTHÈQUE

de l'ASE

Heures d'ouverture pour les membres :

De 8 h 30 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 16 h 30

Zu verkaufen

203

## Dreiphasen-Netztransformator 200 kVA

Fabrikat MFO 1954, Typ TFX323 für Freiluftaufstellung, umschaltbar

17 000—16 500—16 000—15 500 / 540 V  
8 500—8 250—8 000—7 750

Schaltung Stern/Stern A2, Kupferwicklungen  
Kurzschl. Sp'g. 4,25/4,35 %.

**St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG**  
Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen  
Tel. (071) 22 21 22

Zu verkaufen in der Ostschweiz

## Geschäft für elektrotechnische Artikel en gros

Anfragen und Offerten unter Chiffre  
B 170 Z an die Administration des Bulletin  
SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.

## Neon-Transformatoren

1. ital. Firma sucht Generalvertretung für die Schweiz  
für ihre eingegossenen Neon-Transformatoren (keine  
Schutzgehäuse notwendig). Die Transformatoren tragen  
das Qualitätszeichen SEV. P 24-998

Offerten unter Chiffre A 900875 an Publicitas A. G.,  
6901 Lugano. 196

# SIEMENS

- Gute fernmeldetechnische Ausbildung;
- Freude an Kundenkontakt;
- Sinn für Teamwork;
- Alter nicht über 35 Jahre;
- Schweizer Bürger, oder aus der Kontrollpflicht entlassener Ausländer.

Dies sind die idealen Voraussetzungen, wenn Sie in unsere Vertriebsabteilung Nachrichtentechnik eintreten wollen als  
OFA 67.044.501/5

## techn. Angestellter / Projekttechniker

Wir bieten Ihnen:

173

- Einführung in die entsprechende Technik im Ausland;
- Selbständige Bearbeitung eines Projektgebietes;
- Pensionskasse;
- Arbeitsplatz in der Nähe des Hauptbahnhofes Zürich.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gern der zuständige Abteilungsleiter, Herr Kunz. Telefon (051) 25 36 00, intern 216.

Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die Personalabteilung der

**SIEMENS Aktiengesellschaft**

Löwenstrasse 35, Postfach, 8021 Zürich

*Zellweger*  
**USTER**

Ein junges, dynamisches Team hat die Realisierung der Distributing Electronic in Angriff genommen. Sind Sie der

## dipl. Elektroingenieur ETH

oder

180

## dipl. Physiker

als Mitarbeiter einer Entwicklungsgruppe zur Durchführung von theoretischen und praktischen Arbeiten im Zusammenhang mit der Identifikation einer grossen Anzahl verschiedener Gegenstände?

Wenn Sie in der Messtechnik und in theoretischen Arbeiten erfahren sind, erwarten wir gerne Ihre Kurzofferte an unsere Personalabteilung für Angestellte (int. 423).

**ZELLWEGER AG**

Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
8610 Uster, Tel. (051) 87 15 71

*Zellweger*  
**USTER**

Die Industriellen Betriebe der Gemeinde Sierre suchen für ihr **technisches Büro**:

## 1 Angestellten

mit der Meisterprüfung als Elektriker oder gleichwertiger technischer Bildung;

für ihre **Kontrollstelle** (Installationswesen):

## 1 dipl. Kontrolleur

### Anstellungsbedingungen:

Schweizerische Nationalität; Wohnmizil in Sierre.

### Geforderte Eigenschaften:

Gute Gesundheit (Arztzeugnis); wenn möglich Erfahrung im Beruf.

### Entlöhnung, soziale Leistungen:

Gemäss Reglement der Gemeinde; 5-Tage-Woche; Pensionskasse. 205

### Offerten:

Handgeschrieben, mit kurzem Curriculum vitae und Referenzen, adressiert an den Präsidenten der Gemeinde Sierre mit der Aufschrift: «Bewerbung für technisches Büro» — «Bewerbung für Kontrolleur» **bis zum 24. Juli 1969.**

### Antrittsdatum:

Sofort oder gemäss Vereinbarung.

Auskünfte über die Stelle sind erhältlich beim Direktor oder dem Personalchef der Industriellen Betriebe, Tel. (027) 5 18 56.

## Gemeindewerke Dietlikon ZH

### Wir suchen:

Für die neugeschaffene Stelle einen Ingenieur-Techniker HTL, Fachrichtung Starkstrom, mit einigen Jahren Praxis in einem Elektrizitätswerk oder in der Industrie, als 204

## Betriebsleiter

### Wir bieten:

- Weitgehend selbständiges Arbeiten im Rahmen des Elektrizitätswerkes und der Wasserversorgung für Betrieb und Weiterausbau.
- Neuzeitliche Arbeitsräume und Anstellungsbedingungen in rasch wachsender Gemeinde in der Region Zürich.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe der Gehaltsansprüche und des frühesten Eintrittsdatums sind zu richten an

Herrn **F. Krebs**,  
Präsident der Werkkommission,  
Storchenbühl 2, **8305 Dietlikon**,  
wo auch nähere Auskünfte eingeholt werden können.



# FRIBOURG

Als exportorientiertes Unternehmen wünschen wir unsere Auslandsbeziehungen auszubauen und durch intensiven Kontakt unseren bestehenden und zukünftigen Kundenkreis in allen Ländern in vermehrtem Masse zu beraten. 206

Wir suchen deshalb für unsere **EXPORTABTEILUNG** einen P 17-1502 F

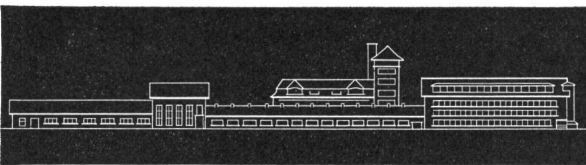
## Elektroingenieur

welcher nach Einführung in die Probleme der Fabrikation und der Verwendungsmöglichkeiten unserer Produkte durch eine rege Reisetätigkeit im Ausland mit den bestehenden und neu aufzubauenden Vertretungen die Absatzmöglichkeiten erforscht und den Kundenkreis erweitert.

Eine kontaktfreudige und initiative Persönlichkeit, die sich für diese Ziele voll einsetzt und zudem sprachbegabt Verhandlungen in deutsch, französisch und englisch zielstrebig führen kann findet ein interessantes Tätigkeitsfeld.

Wir erwarten gerne Ihre Offerte oder telephonischen Anruf an die Personalabteilung der

**Kondensatoren Freiburg AG,**  
1700 Freiburg, Tel. (037) 2 29 22.



Einem jüngeren, initiativen

## Ingenieur-Techniker HTL/AT

geben wir die Chance, in unserem modernen Unternehmen eine äusserst interessante Stelle anzutreten. Wir möchten Sie gerne in unserer Projektierungsabteilung für Niederspannungs-Verteilanlagen einsetzen, wobei Sie in der Projektierung solcher Anlagen einige Erfahrungen mitbringen sollten.

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima, neuzeitliche Anstellungsbedingungen, moderne, helle Arbeitsräume, 5-Tage-Woche. P 25-9213

Wenn diese Zeilen Sie ansprechen, richten Sie bitte Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebenem Lebenslauf an unsere Direktion.

**WEBER AG**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
6020 Emmenbrücke, Telefon (041) 5 22 44

175



in unserer Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen in Suhr haben wir gegenwärtig äusserst interessante Aufgaben auf dem Gebiet der Energieerzeugung und Verteilanlagen zu lösen.

## Elektroingenieure

mit Abschluss HTL finden bei uns anspruchsvolle Projektierungsaufgaben von elektrischen Anlagen für hydraulische und thermische Kraftwerke, Kommandoräume und Schaltanlagen. 189

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, vielseitige Tätigkeit und den Fähigkeiten angepasstes Gehalt. ASSA 9A

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung zu richten.

**SPRECHER & SCHUH AG, 5001 AARAU**



**EWB**

Wir suchen einen

181

## dipl. Elektroingenieur

als Adjunkt des Chefs der Bau- und Betriebsabteilung. Dieser Chefbeamte hat sich vor allem mit allgemeinen Studien, Entwicklungsproblemen und Untersuchungen zu befassen, wie sie sich in einem grösseren Energieproduktions- und Versorgungsbetrieb ergeben.

### Erfordernisse:

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Elektroingenieur, einige praktische Tätigkeit in einem Elektrizitätswerk, in der Industrie oder in einer entsprechenden Unternehmung. P 05.2028

### Geboten wird:

Anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit; Besoldung im Rahmen der städt. Besoldungsordnung, entsprechend den gestellten Anforderungen.

Interessenten sind gebeten, ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen und Angaben des Gehaltsanspruches einzureichen an den

**Personaldienst des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern, 3001 Bern, Postfach 2648, Tel. (031) 25 02 21.**

Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgungsbetrieb in aufstrebender Gemeinde Nähe St. Gallen sucht

## technischen Mitarbeiter

der Betriebsleitung

## Elektro-Ingenieur HTL oder dipl. Elektroinstallateur

Idealalter 25—35 Jahre

Das Arbeitsgebiet ist vielseitig und umfasst:

Netzausbau und Hausinstallationen, Projektierung, Offertbearbeitung, Arbeitsvorbereitung, Arbeitsfortschrittkontrolle, Abrechnung, Normalisierung im Netzbau. Erfahrung in der Erstellung von Starkstromanlagen, Sinn für Zusammenarbeit in kleinerem Team und Initiative sind Voraussetzung. 187

Es handelt sich um eine Dauerstelle mit Pensionsberechtigung (PKE) und zeitgemässen Anstellungsbedingungen.

Interessenten bitten wir um Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an  
**Dorfkorporation 9202 Gossau SG**  
Telefon (071) 85 36 33

# SIEMENS

Unsere Abteilung Nachrichtentechnik, beim Hauptbahnhof Zürich, sucht per sofort oder nach Übereinkunft einen  
OFA 67.044.501/5

## Elektroingenieur / Vertriebsingenieur

Fachrichtung Fernmeldetechnik

für die Betreuung nachrichtentechnischer Gebiete modernster Art.

### Wir erwarten von Ihnen:

- Freude am Kontakt mit Kunden;
- Sinn für Teamwork;
- Alter maximal 35 Jahre;
- Schweizer Bürger.

### Wir bieten Ihnen dafür:

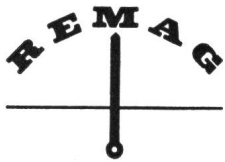
- Einführung in die entsprechende Technik durch Ausbildung im Ausland;
- Selbständige Bearbeitung eines Vertriebsgebietes;
- Bei Eignung spätere Übernahme einer Vertriebsgruppe;
- Gute Sozialleistungen. 172

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne der zuständige Abteilungsleiter, Herr Kunz. Telefon (051) 25 36 00, intern 216.

Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die

### SIEMENS Aktiengesellschaft

Personalabteilung  
Löwenstrasse 35, Postfach, 8021 Zürich



Regelungstechnik

Jüngere, initiative

P 05.8525

## Elektrozeichner

finden bei uns ein ausserordentlich interessantes Arbeitsgebiet. 191

Wir planen und bauen pneumatische, elektrische und elektronische Mess- und Regelkreise für Klima-, Heizungs- und Verfahrensanlagen.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima, ein den Leistungen entsprechendes Salär, Pensions- und Krankenversicherung sowie Fünftagewoche.

Bewerber, die an der Mitarbeit in unserem jungen, aufstrebenden Unternehmen Interesse haben, wollen sich mit uns telefonisch in Verbindung setzen oder ihre entsprechenden Unterlagen mit Photo, handgeschriebnem Lebenslauf und Saläransprüchen uns einreichen.

# RE MAG

Regler- und Apparatebau  
Mittelholzerstrasse 8, 3072 Ostermundigen,  
Telefon 031 / 51 08 65 (intern 10)

Société d'ingénieurs-conseils de Lau-  
sanne cherche 198

## un ingénieur-électricien universitaire

pour s'occuper d'études et de surveillance de travaux d'installations courant fort et faible dans les domaines suivants: lignes MT et BT, éclairage et équipements routiers, production d'énergie, laboratoires, centres de recherches, hôpitaux et bâtiments, en Suisse ou à l'étranger.

Place pour personne expérimentée et dynamique pouvant diriger du personnel technique et traiter des affaires de manière indépendante. Langue française.

Travail varié et intéressant. Emploi stable en cas de convenance. Prestations sociales habituelles. P 22-2403

Faire offres détaillées sous chiffre PL 902906 à Publicitas S.A., 1002 Lausanne.

Zellweger  
**USTER**

Als Produzent von modernen elektronischen Apparaten messen wir der Verwendung qualitativ hochstehender Materialien sehr grosse Bedeutung zu. Wir suchen für den Aufbau des elektrischen Materialprüflabors einen initiativen 201

## Elektrotechniker

(Fachrichtung Fernmeldetechnik)

Die ersten, vorbereitenden Aufgaben werden in der Planung (inkl. Beschaffung der Einrichtungen) bestehen. Für die zweite Phase sind eine Vielzahl von interessanten Aufgaben vorgesehen wie z. B.

- Beratung der Verbraucher bei der Auswahl von Komponenten.
- Untersuchungen an Halbleitern, Magnetblechen und Elektrolytkondensatoren als Grundlage für Normsitzungen.
- Qualitätssicherung von standardisierten Artikeln.

Kontaktfähigkeit, Verhandlungstalent, Führungseigenschaften, Kenntnisse der englischen Sprache und Spürsinn für Fehlerlokalisierung sind zusätzliche Voraussetzungen für diese Tätigkeit.

Interessenten sind gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung für Angestellte einzureichen.

**ZELLWEGER AG**  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
8610 Uster, Tel. (051) 87 15 71 (intern 423)

Zellweger  
**USTER**



Ihre Chance!

P 25-9213

Wir suchen zu raschmöglichstem Eintritt, jüngeren, initiativen

## Ingenieur-Techniker HTL

mit einigen Jahren Erfahrung, in unser Kurzschlusslabor. Wir bieten Ihnen eine äusserst interessante und selbständige Stelle auf dem Gebiet der Entwicklung von Niederspannungs-Hochleistungssicherungen. Haben Sie zudem Erfahrung mit den Lichtbogenproblemen, dann sind Sie unser neuer Mitarbeiter.

Wir bieten Ihnen angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team, fortschrittliche Anstellungsbedingungen, 5-Tage-Woche und Selbständigkeit.

Gerne erwarten wir hre Offerte mit handgeschriebnem Lebenslauf an unsere Direktion. 174

**WEBER AG**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
6020 Emmenbrücke, Telefon (041) 5 22 44

## E. Brauchli & R. Amstein

suchen

197

### Kontrolleur

mit Prüfungsausweis des Eidg. Starkstrominspektorates für Abnahme- und periodische Kontrollen vor allem in Industrieanlagen und Grossbauten.

Bewerber mit Freude an vielseitigen Aufgaben wollen ihre handschriftliche Offerte mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften unter Angabe der Gehaltsansprüche richten an: P 44-23900

**Ingenieurbüro E. Brauchli & R. Amstein,**  
Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich.

# papierfabrik perlen

Als Chef unserer Unterhaltsabteilung U2, umfassend Elektrowerkstätte, Instrumentenwerkstätte, elektrische Energie-Erzeugung und -Versorgung, suchen wir einen  
initiativen, jüngeren 188

### Elektroingenieur HTL

wenn möglich mit abgeschlossener Berufslehre als Elektromonteur. Fachkundigkeitsausweis erwünscht, aber nicht Bedingung. Freude an der Zusammenarbeit mit Mitarbeitern und unterstelltem, tüchtigem Personal sowie Wohnsitznahme in Perlen setzen wir voraus. Moderne Wohnung steht zur Verfügung.

Perlen liegt nur 8 km von Luzern entfernt und besitzt gute Busverbindungen.

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an unsere Direktion zu richten.

**PAPIERFABRIK PERLEN**  
6035 Perlen bei Luzern



In unserer elektrothermischen Abteilung ist die Stelle eines P 05.14016

### Elektrokonstruktors

neu zu besetzen.

195

Das Tätigkeitsgebiet umfasst neben den Konstruktions- und Zeichnungsarbeiten auch die Kundenberatung und Offertenausarbeitung. Bei Eignung Stellvertreter des Abteilungschefs.

Bewerbungen mit Angaben über bisherige Tätigkeit an **ZENT AG BERN**, Personalchef,  
3072 Ostermundigen, Tel. (031) 51 14 11.



In Zusammenarbeit mit unserer Stabsabteilung «Forschung und Entwicklung» sowie unter Mithilfe der Konstruktionsgruppe für Grosskondensatoren werden in unserem 207

### Hochspannungs-Laboratorium

neue Kondensatortypen entwickelt und deren Verwendungsmöglichkeiten auf vielfältige Art geprüft. Wir suchen für die Leitung dieser verantwortungsvollen Aufgabe einen P 17-1502 F

### Elektroingenieur

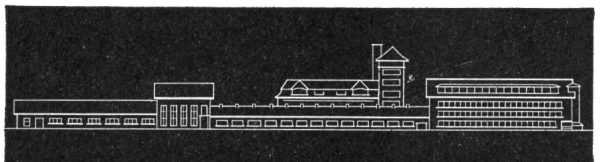
mit Diplom einer technischen Hochschule oder mit HTL-Ausbildung und einigen Jahren Erfahrung im Sektor der Hochspannungs-Prüfung. Seine Kenntnisse und Vertrautheit mit den Prüfmethode für Starkstrom-Apparate wird dazu führen, ihn als

### Laborchef

zur Führung einer Gruppe Mitarbeiter einzusetzen, um initiativ und zielbewusst Ideen zu verwirklichen.

Wir erwarten gerne Offerten mit den üblichen Unterlagen oder einen telephonischen Anruf an die Personalabteilung der

**Kondensatoren Freiburg AG,**  
1700 Freiburg, Tel. (037) 2 29 22.



## Horgen am Zürichsee

in vielen Beziehungen ein idealer Wohn- und Arbeitsort. 193

Wegen Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir einen

## Elektroingenieur- Techniker HTL

### Arbeitsgebiet:

Projektierung, Bau und Betrieb von Verteilanlagen für Elektrizität, Gas und Wasser.

Erfahrungen auf den beiden letzteren Gebieten nicht unbedingt erforderlich, da Gelegenheit geboten, sich einzuarbeiten.

Dem neuen Mitarbeiter soll die Stellvertretung des Betriebsleiters übertragen werden können.

Unser Betrieb zählt 50 Mitarbeiter und ist modern eingerichtet.

### Wir bieten:

Interessante und abwechslungsreiche Arbeit, neuzeitliche Anstellungsbedingungen, Pensionskasse und Fünftagewoche.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

### GEMEINDEWERKE HORGEN

Elektrizitätswerk, Gas- und Wasserversorgung  
Bahnhofstrasse 10, 8810 Horgen

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes  
für OFA 63.406.003 - 4

## Elektroprojektierung

suchen wir

## Elektroingenieur HTL

Selbständiger Sachbearbeiter für die Bearbeitung interessanter elektrotechnischer Anlagen

## Elektroplaner

Projektierung und Berechnung von elektrischen Verteileranlagen in Grossbauten. (Meisterprüfung erwünscht, aber nicht Bedingung)

## Elektrozeichner

Mithilfe im Planungsbüro und selbständige techn. Bearbeitung der Ausführungspläne.

## Elektromonteur

mit rascher Auffassungsgabe und zeichnerischen Fähigkeiten zur Einführung in die Elektro-Projektierung. 192

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen in jungem Team, zeitgemässe Entlohnung. Gut ausgebaute Sozialleistungen.

Bestausgewiesene Fachleute werden gebeten, telefonisch oder schriftlich mit uns in Verbindung zu treten.

**B. GRAF**

INGENIEURBÜRO FÜR  
ELEKTROTECHNIK  
8032 ZÜRICH, Asylstrasse 74  
Telephon (051) 47 05 80

*Zellweger*  
**USTER**

Wir sind ein modernes, exportorientiertes Industrieunternehmen mittlerer Grösse. Das in der Aufbauphase befindliche Team für Neuentwicklungen auf den Gebieten der 202

### Informations- und Datenübertragung

sucht einen zusätzlichen Mitarbeiter.

Sie sind

## dipl. Elektroingenieur ETH/EPUL

mit fundierten theoretischen und praktischen Kenntnissen in moderner Elektronik, Schaltungs- und Fernmeldetechnik. Ihre Erfahrungen auf dem Gebiet der Digitaltechnik wären von Vorteil.

Wir bieten Ihnen ein sehr interessantes Tätigkeitsfeld mit vielseitigen Entfaltungsmöglichkeiten bei der Erschliessung von neuen Anwendungen einer Technik, in der wir seit Jahren erfolgreich tätig sind.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wir empfangen Sie gerne zu einem unverbindlichen Besuch.

### ZELLWEGER AG

Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
8610 Uster, Tel. (051) 87 15 71 (intern 423)

*Zellweger*  
**USTER**

**BKW**

Wir suchen für unsere Betriebsabteilung  
einen 190

## Ingenieur-Techniker HTL

deutscher Muttersprache, mit guten  
Französischkenntnissen, einigen Jahren  
Praxis im Bau und Betrieb von Hoch- und  
Niederspannungsnetzen sowie von 150-, 50-  
und 16-kV-Stationen usw. P 06-1103

Wir bieten feste Anstellung mit sozialen  
Vorteilen und Pensionskasse.

Handgeschriebene Angebote mit beigefügten  
Zeugniskopien, Referenzen und Lohn-  
ansprüchen sind zu richten an

**BERNISCHE KRAFTWERKE AG**  
Bahnhofstrasse 12, 2501 BIEL

### Industrielle Betriebe der Gemeinde Interlaken

Unsere Unternehmung umfasst das Elektrizitäts-, Gas-  
und Wasserwerk mit eigenen Produktionsanlagen und  
Verteilnetzen, die sich auch auf die Nachbargemeinden  
erstrecken. Die Verwaltung ist im werkeigenen, modern  
eingerichteten Gebäude untergebracht.

Als Nachfolger für den aus Altersgründen zurücktreten-  
den 194

## Direktor

suchen wir einen qualifizierten und erfahrenen

## El.-Ingenieur ETH oder HTL.

Seine Aufgabe besteht im wesentlichen in der techni-  
schen und kaufmännischen Leitung unseres ca. 70 Mit-  
arbeiter zählenden Dienstleistungsbetriebes.

Das Werk ist in ständiger Entwicklung begriffen und es  
stehen auch für die Zukunft interessante Aufgaben be-  
vor, die den ganzen Einsatz dessen Leiters erfordern.

Die Anstellungs-, Besoldungs- und Pensionsverhält-  
nisse stützen sich auf einschlägige Reglemente, die im  
wesentlichen denjenigen für das Staatspersonal ange-  
glichen sind.

Der Amtsantritt ist auf 1. Januar 1970 vorgesehen, wo-  
bei eine kürzere zeitliche Verschiebung dieses Termins  
nicht ausgeschlossen ist.

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbung mit Foto,  
Lebenslauf und Zeugnissen unter Angabe der Gehalts-  
ansprüche zu richten an den Gemeinderat Interlaken.

Auskünfte erteilt der Präsident der Werkkommission  
Herr Gemeinderat W. Reusser, 3800 Interlaken,  
Telefon (036) 2 15 91

Bekanntes Handelsunternehmen der Elektrobranche  
sucht versierten Elektrotechniker als 185

## Mitarbeiter im Aussendienst

für die Bearbeitung der Industrie-Kundschaft.

### Gebiet:

Stadt und Kanton Zürich, Baselstadt und -Land, teil-  
weise Solothurn und Aargau.

**Geboten wird:** OFA 67.797.008/0

Fixum, Provision, Reisespesen, Autospesen, Pen-  
sionsversicherung, 5-Tage-Woche.

### Wir wünschen:

Integren Charakter, Einsatzbereitschaft, Teamgeist und  
absolute Selbständigkeit in der Kundenberatung.

Einem geeigneten Mitarbeiter bieten wir eine interes-  
sante und entwicklungsfähige Dauerstelle mit guten  
Verdienstmöglichkeiten.

Eintritt nach Übereinkunft. Diskretion zugesichert.

Detaillierte Offerten mit Lebenslauf, Photo und Refe-  
renzen erbitten wir an

**H. C. SUMMERER AG**, Sonneggstrasse 74,  
8006 Zürich, Telefon (051) 26 97 87 / 88

*Zellweger*  
**USTER**

Einem sprachgewandten **El.-Ing.** bietet sich in unserer  
Export-Verkaufsabteilung eine interessante und viel-  
seitige Tätigkeit auf dem Gebiete der Informations-  
übertragung über Starkstromleitungen.

In einer gründlichen Einarbeitungszeit erwirbt er sich  
die Kenntnisse und Erfahrungen, die ihn für den ver-  
antwortungsvollen Posten eines 200

## Verkaufs- und Projektierungsingenieurs

vorbereiten.

Interessenten erteilt unsere Personalabteilung für An-  
gestellte (intern 423) gerne Auskunft.

**ZELLWEGER AG**  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
8610 Uster, Tel. (051) 87 15 71

*Zellweger*  
**USTER**

---

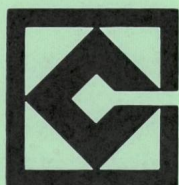
**Câbles à isolation papier imprégné sous gaine Polymet  
= sécurité maximum au prix le plus avantageux.**

---

**Papierisolierte Kabel mit Polymet-Mantel = Maximale  
Betriebssicherheit zum günstigsten Preis.**

---

**CABLES ELECTRIQUES CORTAILLOD**





(Wozu noch viele Worte?)